



MINISTERIO DE EDUCACIÓN



SERVEI D'ESTUDIANTS
VICE-RECTORAT D'ESTUDIS

SECRETARÍA GENERAL DE UNIVERSIDADES
CONSEJO DE UNIVERSIDADES

RECTORAT

Le comunico que, en su sesión del día 30 de noviembre de 2009, la Comisión de Verificación de Planes de Estudios, designada por el Pleno del Consejo de Universidades, ha adoptado la siguiente Resolución:

"De conformidad con lo dispuesto en el artículo 25.7 del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, y una vez recibido el informe de evaluación de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación.

Comprobada la denominación propuesta para el título de GRUADO/A EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERLINGÜÍSTICA POR LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA y su adscripción a la Rama de ARTES Y HUMANIDADES.

Comprobado que el plan de estudios propuesto cuenta con el informe de evaluación favorable, que se adecúa a las previsiones del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, y que es coherente con la denominación del título propuesto.

Considerando que se cumplen las condiciones establecidas por la legislación vigente y de acuerdo con las atribuciones que ésta le confiere, el Consejo de Universidades, a través de la Comisión de Verificación de Planes de Estudio, en la sesión celebrada el día 30 de noviembre de 2009, dicta la siguiente

RESOLUCIÓN

Se verifica positivamente la propuesta de título de GRUADO/A EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERLINGÜÍSTICA POR LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA.

Comuníquese esta resolución de verificación positiva a la universidad, a la comunidad autónoma y el Ministerio de Educación."

La Comisión de Verificación de Planes de Estudios traslada las recomendaciones que la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación menciona en el informe que se adjunta. Se establece un plazo de 15 días naturales para que la Universidad comunique a esta Secretaría General si asume y se compromete a incorporar las recomendaciones al plan de estudios.

Contra esta Resolución podrá interponerse reclamación ante la Presidencia del Consejo de Universidades, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 25.9 del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales.

En Madrid, a 1 de diciembre de 2009

EL DIRECTOR GENERAL DE POLÍTICA UNIVERSITARIA



Felipe Pétriz Calvo





SECRETARÍA GENERAL DEL
CONSEJO DE COORDINACIÓN UNIVERSITARIA

13 NOV. 2009

SECRETARÍA GENERAL

ENTRADA Nº 2349

EXPEDIENTE Nº 2120/2009

EVALUACIÓN DE LA SOLICITUD DE VERIFICACIÓN DE TÍTULO OFICIAL

Denominación del Título	Grado de Traducción y Mediación Interlingüística
Universidad o Universidades solicitantes	Universitat de València

Conforme a lo establecido en el artículo 25 del R.D. 1393/2007, de 29 de octubre, ha procedido a evaluar el plan de estudios que conduce al Título oficial arriba citado de acuerdo con el Protocolo de evaluación para la verificación de Títulos Oficiales.

La evaluación del plan de estudios se ha realizado por la Comisión de Artes y Humanidades, formada por expertos nacionales e internacionales del ámbito académico, profesionales del título correspondiente y estudiantes. En dicha evaluación también han participado expertos externos a la Comisión que han aportado informes adicionales a la misma. Los miembros de la Comisión y los expertos externos han sido seleccionados y nombrados según el procedimiento que se recoge en la Web de dicha agencia dentro del programa VERIFICA.

Dicha Comisión de evaluación, de forma colegiada, ha valorado el plan de estudios de acuerdo con los criterios recogidos en el mencionado Protocolo de evaluación para la verificación.

De acuerdo con el procedimiento, se envió una propuesta de informe provisional a la Universidad, la cual ha remitido las observaciones oportunas. Una vez finalizado el periodo de observaciones a dicho informe, la Comisión de Evaluación, en nueva sesión, emite un informe de evaluación en términos favorables, considerando que:

MOTIVACIÓN:

El Proyecto de Título presentado:

CRITERIO 1: DESCRIPCIÓN DEL TÍTULO

El proyecto de Título recoge una descripción del plan de estudios adecuada y coherente con la denominación propuesta. Asimismo, dicha Memoria aporta información suficiente y precisa sobre los efectos académicos del Título y sobre otros datos que facilitan el conocimiento de sus características básicas así como los procesos de matriculación y de expedición del Suplemento Europeo al Título.

CRITERIO 2: JUSTIFICACIÓN

Se aportan diferentes evidencias que ponen de manifiesto su interés y relevancia académica y científica.

CRITERIO 3: OBJETIVOS

Define unos objetivos pertinentes con la denominación del Título que se concretan en competencias propias de esta propuesta a lograr por los estudiantes.

CRITERIO 4: ACCESO Y ADMISIÓN DE ESTUDIANTES

Se proponen mecanismos y procedimientos sobre los sistemas de transferencia y reconocimiento de créditos y de los sistemas de orientación al inicio de sus estudios.

CRITERIO 5: PLANIFICACIÓN DE LAS ENSEÑANZAS

Se presenta una planificación de la formación diseñada en coherencia con las competencias que se pretenden lograr, adecuada a la dedicación estimada de los estudiantes y ajustada a los sistemas de evaluación y calificación previstos.

CRITERIO 6: PERSONAL ACADÉMICO

Se especifica el personal académico y de apoyo necesario.

CRITERIO 7: RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS

Se concretan los recursos materiales y servicios necesarios para el desarrollo de las actividades formativas previstas y resultan adecuados para la consecución de las competencias que pretenden lograrse.

CRITERIO 8: RESULTADOS PREVISTOS

Se establecen los resultados previstos del Título en forma de indicadores de rendimiento.

CRITERIO 9: SISTEMA DE GARANTÍA DE LA CALIDAD

Se incluye un sistema de garantía de la calidad para la recogida y análisis de información sobre el desarrollo del plan de estudios.

CRITERIO 10: CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN

Se identifica un calendario adecuado de implantación del Título y se concreta el modo en que los estudiantes de estudios existentes pueden adaptarse al nuevo plan de estudios, así como el mecanismo que permitirá a los

estudiantes la superación de las enseñanzas una vez extinguidas. De igual modo, se detallan las enseñanzas que se extinguen con la implantación del Título.

Con el fin de mejorar la propuesta se proponen las siguientes recomendaciones

RECOMENDACIONES:

CRITERIO 2: JUSTIFICACIÓN

A pesar de que se apoyan en el Libro Blanco ANECA de Traducción, se profundiza en universidades europeas y españolas y se explicita que el perfil del título es parecido al "modelo italiano", es recomendable que se aporten referentes externos y se explique su correspondencia con la propuesta presentada.

Los procedimientos de consulta internos son correctos pero no así los externos. Únicamente se hace referencia al Libro Blanco, pero no hay ninguna consulta a asociaciones, otras universidades, etc. que dieran su opinión o contribución sobre la propuesta de título. Se recomienda aportar los procedimientos de consulta externos utilizados para la elaboración del plan de estudios.

CRITERIO 3: OBJETIVOS

Se recomienda que se explicita la correspondencia entre las competencias que se proponen y las recogidas en documentos de redes o entidades nacionales e internacionales mencionados, en particular las competencias establecidas en la norma de traducción UNE-EN 15038.

CRITERIO 4: ACCESO Y ADMISIÓN DE ESTUDIANTES

Se recomienda adaptar las vías de acceso y admisión de estudiantes al Título a las establecidas en el RD 1892/2008 de 14 de noviembre, por el que se regulan las condiciones para el acceso a las enseñanzas de grado y procedimientos de admisión a las universidades públicas españolas.

CRITERIO 5: PLANIFICACIÓN DE LAS ENSEÑANZAS

El documento sobre el régimen de permanencia debe indicar las condiciones de estudio para el alumnado a tiempo parcial, tal como prevé la memoria.

CRITERIO 6: PERSONAL ACADÉMICO



EXPEDIENTE N° 2120/2009

Se debe incluir la información necesaria acerca del perfil docente e investigador del personal académico disponible para este Título (áreas de conocimiento, experiencia docente e investigadora), para poder valorar su adecuación a los objetivos del Título.

Se cuenta con un solo técnico y en turno de mañana para los laboratorios especializados. Se recomienda aportar las necesidades del personal de apoyo ya que con el que se dispone parece insuficiente para este tipo de titulación.

CRITERIO 7: RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS

La existencia de mecanismos de revisión y mantenimiento de materiales y servicios disponibles en la universidad, así como los mecanismos para su actualización se apunta, de forma muy escueta. Se recomienda describir estos mecanismos con un mayor grado de detalle.

Se recomienda que se describa de forma más detallada los planes de dotación de medios e infraestructuras.

CRITERIO 8: RESULTADOS PREVISTOS

Se define como procedimiento general para valorar el progreso y los resultados de aprendizaje de los estudiantes las evaluaciones de las distintas asignaturas y el trabajo final de Grado. Sin embargo, no se menciona ninguna instancia (departamental o de la facultad) que vele por la consecución de los objetivos del Grado ni se remite a los procedimientos que se contemplarían, a este efecto, en el Sistema de Garantía de Calidad de la universidad. Se debe aclarar este apartado.

CRITERIO 10: CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN

Se recomienda modificar el cronograma, ya que las fechas propuestas son inviables, al indicarse que en el curso 2009/10 se van a iniciar los nuevos estudios de grado y que todo el plan de estudios estará implantado en el curso 2012/13. En la renuncia de la Universidad a realizar alegaciones se indica que el proceso de implantación al grado se iniciará en el curso académico 2010-2011.



EXPEDIENTE Nº 2120/2009

En Madrid, a 06/11/2009
LA DIRECTORA DE ANECA

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping curve that descends and then curves back up to the right, ending in a small hook.

Zulima Fernández Rodríguez